

# Cristo e l'adultera

Bruegel Peter il Vecchio



Link risorsa: <https://www.lombardiabeniculturali.it/opere-arte/schede/C0050-00192/>

Scheda SIRBeC: <https://www.lombardiabeniculturali.it/opere-arte/schede-complete/C0050-00192/>

## CODICI

Unità operativa: C0050

Numero scheda: 192

Codice scheda: C0050-00192

Tipo scheda: OA

Livello ricerca: P

### CODICE UNIVOCO

Codice regione: 03

Numero catalogo generale: 00643462

Ente schedatore: R03/ Accademia Carrara

Ente competente: S27

## OGGETTO

Categoria dell'oggetto: pittura

### OGGETTO

Definizione: dipinto

Disponibilità del bene: reale

### SOGGETTO

Categoria generale: sacro

Identificazione: Cristo e l'adultera

## LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### INDICAZIONE DEL CONTENITORE FISICO

Codice del contenitore fisico: 24771

Categoria del contenitore fisico: architettura

### LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: BG

Nome provincia: Bergamo

Codice ISTAT comune: 016024

Comune: Bergamo

**COLLOCAZIONE SPECIFICA**

Tipologia: museo

Denominazione: Accademia Carrara

Indirizzo: Piazza Giacomo Carrara

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Accademia Carrara

Tipologia struttura conservativa: museo

Altra denominazione [1 / 3]: Palazzo del Conte G. Carrara

Altra denominazione [2 / 3]: Palazzo del Conte G. Carrara

Altra denominazione [3 / 3]: Pinacoteca Carrara

**ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE**

Tipo di localizzazione: luogo di provenienza/collocazione precedente

**LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA [1 / 2]**

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: BG

Comune: Bergamo

**COLLOCAZIONE SPECIFICA [1 / 2]**

Tipologia: palazzo

Qualificazione: gentilizio

Denominazione: Palazzo Carrara

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Collezione privata Carrara Giacomo

**DATA [1 / 2]**

Data uscita: 1796

Tipo di localizzazione: luogo di provenienza/collocazione precedente

**LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA [2 / 2]**

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: BG

Comune: Bergamo

### **COLLOCAZIONE SPECIFICA [2 / 2]**

Tipologia: museo

Denominazione: Accademia Carrara

Denominazione spazio viabilistico: Piazza Giacomo Carrara, 82

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Accademia Carrara - Museo

Specifiche: Sala 10 (CL), parete ovest, appeso su pannello a parete

### **DATA [2 / 2]**

Data uscita: 2008

## **DATI PATRIMONIALI E COLLEZIONI**

### **INVENTARIO [1 / 2]**

Data: 1958

Numero: 58AC00254

Transcodifica del numero di inventario: 58AC00254

### **INVENTARIO [2 / 2]**

Data: 1912

Numero: R0475

### **STIMA**

## **RAPPORTO**

### **RAPPORTO BENE FINALE/ORIGINALE**

Stadio bene in esame: replica

Bene finale/originale: dipinto

Autore bene finale/originale: Bruegel, Peter il Vecchio

Datazione bene finale/originale: 1565

Collocazione bene finale/originale: Regno Unito/ London/ Collezione A. Seilern

## **CRONOLOGIA**

### **CRONOLOGIA GENERICA**

Secolo: sec. XVI

### **CRONOLOGIA SPECIFICA**

Da: 1565

Validità: ca.

A: 1565

Validità: ca.

Motivazione cronologia: data

## DEFINIZIONE CULTURALE

### AUTORE

Nome di persona o ente: Bruegel Peter il Vecchio

Tipo intestazione: P

Dati anagrafici/Periodo di attività: 1526-1530/ 1569

Codice scheda autore: IC010-03748

Motivazione dell'attribuzione: firma

## DATI TECNICI

### MATERIA E TECNICA

Materia: tavola

Tecnica: pittura a olio

### MISURE

Unità: cm

Altezza: 26.4

Larghezza: 34.8

Indicazioni sul soggetto: Personaggi: Gesù Cristo; adultera. Figure: farisei; folla.

## DATI ANALITICI

### ISCRIZIONI [1 / 2]

Classe di appartenenza: firma

Tecnica di scrittura: a pennello

Posizione: in basso a sinistra

Trascrizione: BRUEGHEL M.D.LXV

### ISCRIZIONI [2 / 2]

Tecnica di scrittura: a pennello

Posizione: in basso al centro

Trascrizione: DUE SO ... DER SUNDEI

Notizie storico-critiche

Una composizione simile di Brueghel Pieter il Giovane è conservata ad Antwerpen (Coll. Rose, olio su tavola). Questa composizione di Peter Brueghel il Vecchio è assai popolare anche nella traduzione ad acquaforte.

## CONSERVAZIONE

### STATO DI CONSERVAZIONE [1 / 2]

Data: 1976

Stato di conservazione: buono

Indicazioni specifiche

Sudicio; parziale scomparsa delle figure sul fondo; grosso ritocco sul dorso di Cristo; supporto e colore molto buoni

### STATO DI CONSERVAZIONE [2 / 2]

Data: 1994

Stato di conservazione: discreto

Indicazioni specifiche

Supporto leggermente imbarcato; integrato in alto e in basso con due listelli. Superficie pittorica con pesante strato di sporco. Chiazze di vernice evidenti; un graffio sopra il capo dell'adultera

## RESTAURI E ANALISI

### RESTAURI [1 / 2]

Data: 1835

Descrizione intervento: Restauro cornice

Responsabile scientifico: Lochis, Guglielmo

Nome operatore: Dolcini, Gaetano

### RESTAURI [2 / 2]

Data: 1835

Responsabile scientifico: Lochis, Guglielmo

Nome operatore: Brison, Alessandro

## CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

### CONDIZIONE GIURIDICA

Indicazione generica: proprietà Ente pubblico territoriale

Indicazione specifica: Comune di Bergamo

Indirizzo: Piazza Giacomo Matteotti, 3 - 24122 Bergamo

### **ACQUISIZIONE**

Tipo acquisizione: immissione

Nome: Accademia Carrara

Data acquisizione: 1958

Note: fonte: 1958, Immissione

## **FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO**

### **DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [1 / 3]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: negativo b/n

Codice identificativo: 58AC00254

### **DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [2 / 3]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: negativo b/n

Codice identificativo: 58AC00254

### **DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [3 / 3]**

Codice univoco della risorsa: SC\_OA\_C0050-00192\_IMG-0000462075

Genere: documentazione allegata

Tipo: diapositiva colore

Data: 1988/06/00

Codice identificativo: 58AC00254

Note: conservata in due copie

Collocazione del file nell'archivio locale: 58AC

Nome del file originale: 58AC00254

### **FONTI E DOCUMENTI [1 / 10]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: atto notarile

Autore: Carrara, Giacomo

Denominazione: Testamento di Giacomo Carrara

Data: 1795

Nome dell'archivio: Accademia Carrara - Archivio

**FONTI E DOCUMENTI [2 / 10]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: volume manoscritto

Autore: Borsetti, Bartolomeo

Denominazione

Catalogo delli quadri esistenti nella Galleria del nobile Signor Conte Giacomo Carrara posto nel Borgo S. Tomaso

Data: 1796

Foglio Carta: f. 62

Nome dell'archivio: Accademia Carrara - Archivio

Posizione: Archivio Giacomo Carrara

**FONTI E DOCUMENTI [3 / 10]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: volume manoscritto

Autore: Marenzi, Gerolamo

Denominazione: Guida di Bergamo

Data: 1824

Foglio Carta: p. 95

Nome dell'archivio: Bergamo/ Biblioteca Civica Angelo Mai

Posizione: MMB 356-357

**FONTI E DOCUMENTI [4 / 10]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: fascicolo

Denominazione: Quadri assegnati dal Sig. Guglielmo Lochis al Sig. Brison

Data: 1835

Foglio Carta: n. 24

Nome dell'archivio: Accademia Carrara - Archivio

Posizione: IV-Gallerie-Sudd. 3-Restauri

**FONTI E DOCUMENTI [5 / 10]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: fascicolo



Denominazione: Restauri 1835-1840 - Cornici 1835-1840

Data: 1835

Foglio Carta: p. 16 n. 9

Nome dell'archivio: Accademia Carrara - Archivio

Posizione: IV-Gallerie-Sudd. 3-Restauri

**FONTI E DOCUMENTI [6 / 10]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: contratto

Denominazione: Contratto di Assicurazione

Data: 1861

Foglio Carta: n. 215

Nome dell'archivio: Accademia Carrara - Archivio

**FONTI E DOCUMENTI [7 / 10]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: fascicolo

Autore: Fumagalli, Giuseppe

Denominazione

Elenco di quei dipinti che abbisognano loro di politura, restauro e foderatura le di cui occorevoli riparazioni possono essere anche deferite

Data: 1863

Foglio Carta: p. III n. 193

Nome dell'archivio: Accademia Carrara - Archivio

Posizione: IV-Gallerie-Sudd. 3-Restauri

**FONTI E DOCUMENTI [8 / 10]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: inventario

Denominazione: Catalogo dei quadri esistenti

Data: 1912-1976

Foglio Carta: n. 475

Nome dell'archivio: Accademia Carrara - Archivio

**FONTI E DOCUMENTI [9 / 10]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: inventario

Denominazione: Inventario [ingresso]

Data: 1976

Foglio Carta: n. 192

Nome dell'archivio: Accademia Carrara - Archivio

#### **FONTI E DOCUMENTI [10 / 10]**

Genere: documentazione esistente

Tipo: scheda

Denominazione: Schede inventariali

Data: 1992

Foglio Carta: n. P0192

Nome dell'archivio: Accademia Carrara - Archivio

#### **BIBLIOGRAFIA [1 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Rossi F.

Titolo libro o rivista: La Galleria dell'Accademia Carrara in Bergamo

Luogo di edizione: Roma

Anno di edizione: 1987

Codice scheda bibliografia: C0110-00011

V., pp., nn.: p. 60 n. 192

#### **BIBLIOGRAFIA [2 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Rossi F.

Titolo libro o rivista: Catalogo dei dipinti sec. 15.-16.

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1988

Codice scheda bibliografia: C0110-00016

V., pp., nn.: p. 84 n. 192

#### **BIBLIOGRAFIA [3 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Giannini C.

Titolo libro o rivista: Osservatorio delle Arti

Titolo contributo: Accademia Carrara Restauri 1835 - 1838

Anno di edizione: 1988

Codice scheda bibliografia: C0110-00126

V., pp., nn.: p. 86

**BIBLIOGRAFIA [4 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Rossi F.

Titolo libro o rivista: Osservatorio delle Arti

Titolo contributo: Accademia Carrara, 1824: la 'Guida' di Gerolamo Marenzi

Anno di edizione: 1989

Codice scheda bibliografia: C0120-01433

V., pp., nn.: pp. 91-92, 109

**BIBLIOGRAFIA [5 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Rossi F.

Titolo libro o rivista: Accademia Carrara di Belle Arti. Guida della Pinacoteca

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1991

Codice scheda bibliografia: C0110-00018

V., pp., nn.: p. 37 n. 192

**BIBLIOGRAFIA [6 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Rossi F.

Titolo libro o rivista: Accademia Carrara. Itinerario didattico

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1998

Codice scheda bibliografia: C0150-00601

V., pp., nn.: p. 14v

**BIBLIOGRAFIA [7 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: [Lochis C./ Baglioni F.]

Titolo libro o rivista: Catalogo dei quadri esistenti nelle Gallerie della Accademia Carrara di Belle Arti in Bergamo

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1881

Codice scheda bibliografia: C0110-00008

V., pp., nn.: p. 29

**BIBLIOGRAFIA [8 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Ricci C.

Titolo libro o rivista: Elenco dei quadri dell'Accademia Carrara in Bergamo

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1912

Codice scheda bibliografia: C0120-00002

V., pp., nn.: p. 93 n. 475

**BIBLIOGRAFIA [9 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Pinetti A.

Titolo libro o rivista: Il conte Giacomo Carrara e la sua Galleria: secondo il catalogo del 1796

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1922

Codice scheda bibliografia: C0110-00007

V., pp., nn.: p. 129

**BIBLIOGRAFIA [10 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Ricci C.

Titolo libro o rivista: Accademia Carrara in Bergamo. Elenco dei quadri

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1930

Codice scheda bibliografia: C0110-00013

V., pp., nn.: p. 146 n. 475

**BIBLIOGRAFIA [11 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Morassi A.

Titolo libro o rivista: Itinerari dei Musei e Monumenti d'Italia. La Galleria dell'Accademia Carrara in Bergamo

Luogo di edizione: Roma

Anno di edizione: 1934

Codice scheda bibliografia: C0110-00015

V., pp., nn.: p. 31 n. 475

**BIBLIOGRAFIA [12 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Grossmann F.

Titolo libro o rivista: The Burlington Magazine

Titolo contributo: Bruegel's "Woman taken in adultery" and other grisailles

Anno di edizione: 1952

Codice scheda bibliografia: C0150-01010

V., pp., nn.: p. 218

**BIBLIOGRAFIA [13 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Comune di Bergamo

Titolo libro o rivista: Immissione del Comune di Bergamo nella titolarità della Accademia Carrara

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1958

Codice scheda bibliografia: C0060-00001

V., pp., nn.: p. 8 n. 254

**BIBLIOGRAFIA [14 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Grossmann F.

Titolo libro o rivista: Enciclopedia Universale dell'Arte

Titolo contributo: Brueghel Pieter il Vecchio

Luogo di edizione: Firenze

Anno di edizione: 1958

Codice scheda bibliografia: C0150-01167

V., pp., nn.: v. II p. 805

**BIBLIOGRAFIA [15 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Ottino Della Chiesa A.

Titolo libro o rivista: La Galleria dell'Accademia Carrara in Bergamo: con l'elenco delle opere

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1964

Codice scheda bibliografia: C0150-00631

V., pp., nn.: p. 71 n. 475

**BIBLIOGRAFIA [16 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Russoli F.

Titolo libro o rivista: Accademia Carrara: galleria di belle arti in Bergamo: catalogo ufficiale

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1967

Codice scheda bibliografia: C0110-00006

V., pp., nn.: p. 49 n. 475

**BIBLIOGRAFIA [17 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Bianconi P.

Titolo libro o rivista: L'opera completa di Brueghel

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1967

Codice scheda bibliografia: C0150-01168

V., pp., nn.: p. 102

**BIBLIOGRAFIA [18 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Ottino Della Chiesa A.

Titolo libro o rivista: Accademia Carrara

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1967

Codice scheda bibliografia: C0150-00018

V., pp., nn.: p. 195

**BIBLIOGRAFIA [19 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Marlier G.

Titolo libro o rivista: Pierre Bruegel le Jeune

Luogo di edizione: Bruxelles

Anno di edizione: 1969

Codice scheda bibliografia: C0150-01169

V., pp., nn.: pp. 87-92

**BIBLIOGRAFIA [20 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Russoli F.

Titolo libro o rivista: Accademia Carrara. Catalogo provvisorio della Pinacoteca

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1976

Codice scheda bibliografia: C0120-00064

V., pp., nn.: p. 49 n. 475

**BIBLIOGRAFIA [21 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Rossi F.

Titolo libro o rivista: Accademia Carrara. Catalogo generale dei dipinti

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1979

Codice scheda bibliografia: C0110-00010

V., pp., nn.: p. 209 n. 192

**BIBLIOGRAFIA [22 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Ruffato D.

Titolo libro o rivista: Dipinti fiamminghi e olandesi all'Accademia Carrara di Bergamo. Tesi di Laurea.

Luogo di edizione: Padova

Anno di edizione: 1980

Codice scheda bibliografia: C0150-00382

V., pp., nn.: pp. 84-89

**BIBLIOGRAFIA [23 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Rossi F.

Titolo libro o rivista: Guida della Pinacoteca. Accademia Carrara di belle arti

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1981

Codice scheda bibliografia: C0120-00065

V., pp., nn.: p. 31

**BIBLIOGRAFIA [24 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Rossi F.

Titolo libro o rivista: Accademia Carrara di Belle Arti. Guida della Pinacoteca

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1984

Codice scheda bibliografia: C0150-00005

V., pp., nn.: p. 37 n. 192

**BIBLIOGRAFIA [25 / 25]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Marenzi G.

Titolo libro o rivista: Guida di Bergamo, 1824

Luogo di edizione: Bergamo

Anno di edizione: 1985

Codice scheda bibliografia: C0120-01432

V., pp., nn.: p. 136

## COMPILAZIONE

### COMPILAZIONE

Anno di redazione: 1998



Ente compilatore: Accademia Carrara

Nome: Colombo, Silvia

Funzionario responsabile: Rossi, Francesco

Funzionario responsabile: Valagussa, Giovanni

**AGGIORNAMENTO-REVISIONE [1 / 5]**

Anno di aggiornamento/revisione: 1999

Nome: Trichies, Silvia

Ente compilatore: R03/ Accademia Carrara

Funzionario responsabile: Valagussa, Giovanni

**AGGIORNAMENTO-REVISIONE [2 / 5]**

Anno di aggiornamento/revisione: 2006

Nome: Civai, Alessandra

Ente compilatore: R03/ Accademia Carrara

Funzionario responsabile: Valagussa, Giovanni

**AGGIORNAMENTO-REVISIONE [3 / 5]**

Anno di aggiornamento/revisione: 2006

Nome: Muzzin, Silvia

Ente compilatore: R03/ Accademia Carrara

Funzionario responsabile: Valagussa, Giovanni

**AGGIORNAMENTO-REVISIONE [4 / 5]**

Anno di aggiornamento/revisione: 2012

Nome: Civai, Alessandra

Ente compilatore: R03/ Accademia Carrara

Funzionario responsabile [1 / 2]: Valagussa, Giovanni

Funzionario responsabile [2 / 2]: Rodeschini, Maria Cristina

**AGGIORNAMENTO-REVISIONE [5 / 5]**

Anno di aggiornamento/revisione: 2012

Nome: Fracassetti, Lisa

Ente compilatore: R03/ Accademia Carrara

Funzionario responsabile [1 / 2]: Valagussa, Giovanni

Funzionario responsabile [2 / 2]: Rodeschini, Maria Cristina